

فرهنگ مصادر تالشی

جلد اول

تالشی مذهب

تألیف:

دکتر علی رفیعی جیردهی - یاسر کرمزاده هفتخوانی

سرشناسه	: رفیعی جیردهی، علی، ۱۳۳۹ -
عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ مصادر تالشی/ تالیف علی رفیعی جیردهی، یاسر کرمزاده هفت خوانی.
مشخصات نشر	: کرج: پرهیب، ۱۳۹۶ -
مشخصات ظاهری	: ج. ۱۴/۵×۱۱/۵ س.م.
فروست	: مجموعه فرهنگ و ادبیات تالش؛ ۹.
شابک	: ج. ۱: ۱۲۵۰۰۰ ریال؛ ۳- ۵۷- ۲۶۸۰- ۹۶۴- ۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
مندرجات	: ج. ۱. تالش جنوبی
موضوع	: تالشی -- مصدر -- واژه نامه ها
موضوع	: Taleshi dialect -- Infinitive-- Dictionaries
موضوع	: تالشی -- واژه نامه ها -- فارسی
موضوع	: Taleshi dialect -- Dictionaries -- Persian
شناسه افزوده	: کرمزاده، یاسر، ۱۳۶۲ -
رده بندی کنگره	: PIR ۳۳۴۲/ت۷۳/۷ ۱۳۹۶
رده بندی دیویی	: ۴۱۹۱ / ۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۹۴۳۶۶۸



انتشارات پرهیب

نام کتاب: فرهنگ مصادر تالشی جلد اول: تالشی جنوبی

مؤلفان: دکتر علی رفیعی جیردهی - یاسر کرمزاده هفت

ناشر: انتشارات پرهیب

سرپرست مجموعه: آرمن فریدی هفت خوانی

آماده سازی آثار: فرهنگ کده تالش

نوبت چاپ: اول زمستان ۱۳۹۴

لینو گرافی و چاپ: معاصر

شمارگان: ۱۲۰۰ جلد

قیمت: ۱۲۵۰۰۰ ریال

فروست: مجموعه فرهنگ و ادبیات تالش/ ۹

شابک: ۳- ۵۷- ۲۶۸۰- ۹۶۴- ۹۷۸

آدرس نشر: کرج - کد پستی- ۳۱۵۸۷۷۶۷۳۵ - تلفن: ۰۲۶۳۲۲۸۵۱۶۷

همراه: ۰۹۱۲۱۴۵۸۵۱۹ - ایمیل: MAMROSTAMY@GMAIL.COM

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱.....	پیش گفتار.....
۳.....	درباره این فرهنگ.....
۵.....	فعل و کاربرد آن در تالشی.....
۵.....	مصدر.....
۵.....	فعل.....
۷.....	فعل ساده.....
۸.....	فعل مرکب.....
۱۰.....	صفت مفعولی.....
۱۰.....	شناسه فعل.....
۱۱.....	صرف فعل.....
۱۷.....	راهنمای آوانگاری.....
۱۹.....	اختصارات.....

پیش گفتار

یکی از مهم ترین مباحث هر زبانی، فعل است که رابطه مستقیم با مصدر دارد و در شناخت و آموزش هر زبانی نقش اصلی بازی می کند. فعل ها، در حقیقت، مقاوم ترین عنصر زبان هستند. این دسته از کلمات دیرتر از دیگر اجزای جمله یا انواع کلمه از زبان حذف می شوند؛ به بیان دیگر می توان گفت که با حذف فعل از گردونه زبان، آن زبان نابود خواهد شد. برای مثال اگر جملات یک تالش تهران نشین را بنویسید، خواهید دید که جز فعل بقیه واژگان فارسی اند. چنانچه برای فعل جمله نیز معادل فارسی بگذارید، گوینده به فارسی سخن گفته است نه تالشی. ضمناً اگر نهاد جمله ضمیر باشد، ممکن است واژه ای تالشی باشد که آن هم به لطف فعل است که باقی مانده است. این بود که بر آن شدیم تا این نیم روزه امید زبان تالشی را مستقل بررسی کنیم تا شاید کمکی اندک به بقای بیشتر او کرده باشیم. ما در اینجا سعی می کنیم که به طور مختصر، فعل را در تالشی بررسی کنیم تا خوانندگان، خصوصاً محققین غیر تالش زبان بتوانند از این فرهنگ استفاده کنند. از این رو برای پرهیز از اطاله ی کلام کوشیده ایم که در بحث فعل وارد جزئیات نشویم.

لازم به ذکر است که این مباحث خلاصه و ترجمه ای است از متن فرانسوی رساله دکتری اینجانب که در سال ۲۰۰۳ (۱۳۸۲) تدوین و فرهنگ نامه آن در سال ۱۳۸۶ در انتشارات دانشگاه گیلان چاپ شده است. ضمناً با توجه به اختلاف لفظی و دستوری میان مصادر تالشی جنوبی، مرکزی و شمالی؛ اصل

این طرح، برای زبان تالشی، در سه کتاب است که کتاب حاضر به مصادر تالشی جنوبی اختصاص دارد و دو دیگر پس از این خواهد آمد؛ ان شاءالله. علاوه بر این، نگارنده، دو طرح دیگر، از همین مقوله، درباره زبان گیلکی نیز در دست دارد. «تا خدا چه خواهد.»